

06-4295- 12/2013.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának **2013. szeptember 02. napján 9.00 órakor** tartott testületi üléséről Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal Jegyzői Kabinet tárgyalójában.

Jelen vannak:

- Dr. Bory Endre elnök, Csontos János László elnökhelyettes, Kecskés Lászlóné és Takács István testületi tag
- Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat részéről: dr. Tanner Éva jogi referens, Bodnár Tibor és Sipos Melinda önkormányzati referens.

Dr. Bory Endre elnök: Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 4 képviselője megjelent, a testületi ülés határozatképes, amit megnyit.

Kéri, szavazzanak a jegyzőkönyvvezető, valamint a jegyzőkönyv hitelesítő személyéről. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát, jegyzőkönyv hitelesítőnek Takács Istvánt javasolja.

A Testület a javaslatot 3 igen szavazattal, 1 tartózkodás mellett elfogadta és megbízza Sipos Melindát a jegyzőkönyv vezetésével, Takács Istvánt a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátásával.

Dr. Bory Endre elnök: Ismerteti a megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat.

Napirendi pontok:

- 1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata RU-2/2013. (II.22.) határozatával elfogadott 2013. évi költségvetésének módosítására**

Előterjesztő: Elnök

- 2. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztató elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

- 3. Egyebek**

Előterjesztő: Elnök

Dr. Bory Endre elnök: Szavazásra teszi fel a kérdést a napirendi pontokat illetően.

A Testület a napirendi pontokat 4 igen szavazattal elfogadja.

1. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata RU-2/2013. (II.22.) határozatával elfogadott 2013. évi költségvetésének módosítására**

Dr. Bory Endre elnök: Az előterjesztés kapcsán elmondja, hogy technikai jellegű módosításokat tartalmaz, röviden ismerteti a tartalmát, a bevételeket és kiadásokat. Tájékoztatásul elmondja, hogy időközben pénzmozgások történtek, amelyek átvezetése, aktualizálása megtörtént. Sok mindent terveztek ez évre, aminek még csak a töredéke teljesült. Több program vagy nem valósult meg, vagy kevesebb költséggel járt, mint tervezték.

Kérdés, észrevétel nem lévén szavazásra bocsátja az előterjesztés szerinti határozat javaslatot.

A Testület 4 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata RU-11/2013.(IX.2.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata RU-2/2013. (II.22.) határozatával elfogadott 2013. évi költségvetésének módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata RU-2/2013. (II.22.) határozatával elfogadott 2013. évi költségvetésének módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az RU-2/2013. (II.22.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat bevezető része helyébe a következő szövegrész lép:

„A Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 26. § (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján, és a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdés alapján a 2013. évi pénzügyi tervéről (költségvetéséről) az alábbi határozatot hozza:”

2. A határozat 2. (1) pontja az alábbiak szerint módosul:

„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai

(1) A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2013. évi módosított költségvetését

883 E Ft Költségvetési bevétellel
1.500 E Ft Költségvetési kiadással
617 E Ft Költségvetési egyenleggel
617 E Ft -ebből működési
- E Ft felhalmozási

állapítja meg. A képviselő-testület a működési hiányt belső forrás bevonásával, előző évi pénzmaradvány igénybevételeivel 617 e Ft összegben finanszírozza.”

3. A határozat mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:

A határozat Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 1. melléklete helyébe e határozatnak a Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 1. melléklete lép.

A határozat I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Nemzetiségi önkormányzati szinten) elnevezésű 2/1. melléklete helyébe e határozatnak a 2. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Nemzetiségi önkormányzati szinten) elnevezésű 2. melléklete lép.

A határozat Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének részletezése elnevezésű 3. melléklete helyébe e határozatnak Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének részletezése elnevezésű 3. melléklete lép.

A határozat Előirányzat felhasználási terv 2013. évre elnevezésű 4. melléklete helyébe e határozatnak Előirányzat felhasználási terv 2013. évre elnevezésű 4. melléklete lép.

4. A határozat 1-6 §.-ának jelölése 1-6. pontra változik.

5. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

6. A költségvetési határozat 2013. szeptember 3. napján lép hatályba.

Felelős:

Elnök

Végrehajtásért felelős:

Gazdálkodási Főosztály

Végrehajtást felügyelő:

Jegyzői Kabinet

Határidő:

azonnal

1. melléklet a RU-11/2013.(IX.2.) önkormányzati határozathoz.
Miskolc Megyei Jogú Város Ruszín Nemzetiségi Önkormányzat
2013. ÉVI KÖLTSÉGVETÉSÉNEK PÉNZÜGYI MÉRLEGE

BEVÉTELEK

Ezer forintban !

Sor-szám	Bevételi jogcím	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat
1	2	3	4
1.	I. Önkormányzat működési bevételei		
2.	II. Támogatások, kiegészítések (2.1+...+2.3)		
2.1.	Ált. működéshez és ágazati feladathoz kapcsolódó támogatások		
2.2.	Helyi önkormányzati támogatás		
2.3.	Egyéb támogatás		
3.	III. Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről (3.1.+3.2.)	822	882
3.1.	Működési támogatás államháztartáson belülről	822	882
3.2.	Felhalmozási támogatás államháztartáson belülről		
4.	IV. Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről (4.1.+4.2.)		
4.1.	Működési célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről		
4.2.	Felhalmozási célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről		
5.	V. Felhalmozási célú bevételek (5.1+...+5.3.)		
5.1.	Tárgyi eszközök, immateriális javak értékesítése (vagyonhasznosítás)		
5.2.	Önkormányzatot megillető vagyoni értékű jog értékesítése, hasznosítása		
5.3.	Pénzügyi befektetésekből származó bevétel		
6.	VI. Kölcsön visszatérülése		
7.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5+6)	822	883
8.	VII. Finanszírozási bevételek (8.1.+8.3.)		
8.1.	Működési célú finanszírozási bevételek		
8.2.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		617
8.3.	Felhalmozási célú finanszírozási bevételek		
8.4.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		
9.	VIII. Független, átfutó, kiegyenlítő bevételek		
10.	BEVÉTELEK ÖSSZESEN (7+8+9)	822	1 500

KIADÁSOK

Sor-szám	Kiadási jogcímeik	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat
1	2	3	4
1.	I. Működési költségvetés kiadásai (1.1+...+1.5.)		
1.1.	Személyi juttatások	822	1 500
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	100	100
1.3.	Dologi kiadások		
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai	722	1 400
1.5.	Egyéb működési célú kiadások		
2.	II. Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1+2.2.+2.3.)		
2.1.	Beruházások		
2.2.	Felújítások		
2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások		
3.	III. Tartalékok (3.1+3.2)		
3.1.	Általános tartalék		
3.2.	Céltartalék		
4.	IV. Kölcsön nyújtása		
5.	V. Költségvetési szervek finanszírozása		
6.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	822	1 500
7.	VI. Finanszírozási kiadások (7.1.+7.2.)		
7.1.	Működési célú finanszírozási kiadások		
7.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások		
8.	VII. Független, átfutó, kiegyenlítő kiadások		
9.	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (6+7+8)	822	1 500

2.1. melléklet a RU-11/2013.(IX.2.) önkormányzati határozathoz.

I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Nemzetiségi önkormányzati szinten)

Sor- szám	Bevételek		Kiadások		<i>Ezer forintban !</i>	
	Megnevezés	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat	Megnevezés	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat
1	2	3	4	5	6	7
1.	Intézményi működési bevételek			Személyi juttatások		
2.	Támogatások, kiegészítések (működési célú)			Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	100	100
3.	Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről	822	882	Dologi kiadások		
4.	Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről			Ellátottak pénzbeli juttatásai	722	1 400
5.	Kölosón visszatérülés (működési célú)			Egyéb működési célú kiadások		
6.	Egyéb bevételek			Tartalékok		
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.	Költségvetési bevételek összesen: (1+...+12)	822	882	Költségvetési kiadások összesen: (1+...+12)		
14.	Költségvetési maradvány igénybevétele		617	Működési célú finanszírozási kiadások	822	1 500
15.	Vállalkozási maradvány igénybevétele					
16.						
17.						
18.						
19.						
20.						
21.						
22.	Működési célú finanszírozási bevételek összesen: (14+...+21)		617	Működési célú finanszírozási kiadások összesen: (14+...+21)		
23.	Költségvetési és finanszírozási bevételek összesen (13+22)	822	1 500	Költségvetési és finanszírozási kiadások összesen (13+22)	822	1 500
24.	Függő, átfutó, kiegyenlítő bevételek			Függő, átfutó, kiegyenlítő kiadások		
25.	BEVÉTEL ÖSSZESEN (23+24)	822	1 500	KIADÁSOK ÖSSZESEN (23+24)	822	1 500

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat

2013. évi költségvetésének részletezése

Költségvetési szerv	Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat		
Feladat megnevezése			

Előirányzat-csoport		Kiemelt előirányzat	Ezer forintban!	
Száma	Előirányzat-csoport, kiemelt előirányzat megnevezése		2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat
1	2	3	4	5
Bevételek				
<i>1</i>		I. Intézményi működési bevételek (1.1.+...+1.4.)		
	1.1.	Ellátottak térítési díja		
	1.2.	Általános forgalmi adó-bevételek, visszatérülések		
	1.3.	Hozam- és kamatbevételek		
	1.4.	Egyéb saját bevétel		
<i>2</i>		II. Támogatások, kiegészítések (2.1.+...+2.3.)		
	2.1.	Ált. működéshez és ágazati feladathoz kapcsolódó támogatások		
	2.2.	Helyi önkormányzati támogatás		
	2.3.	Egyéb támogatás		
<i>3</i>		III. Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről (3.1.+3.2.)		
	3.1.	Működési támogatás államháztartáson belülről	822	882
	3.1.1.	- állami támogatás		
	3.1.2.	- Miskolc MJV Önkormányzat támogatása	222	222
	3.2.	Felhalmozási támogatás államháztartáson belülről	600	660
<i>4</i>		IV. Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről (4.1.+4.2.)		
	4.1.	Működési célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről		
	4.2.	Felhalmozási célú pénzeszközök átvétele államháztart. kívülről		
<i>5</i>		V. Felhalmozási célú bevételek		
<i>6</i>		VI. Költsön visszatérülése		
<i>7</i>		KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (1+2+3+4+5+6)	822	883
<i>8</i>		VII. Finanszírozási bevételek (8.1.+8.3.)		
	8.1.	Működési célú finanszírozási bevételek		
	8.2.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		
	8.3.	Felhalmozási célú finanszírozási bevételek		617
	8.4.	- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele		
<i>9</i>		VIII. Független, átfutó, kiegyenlítő bevételek		
<i>10</i>		BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (7+8+9)	822	1 500

		Kiadások	
I.	Kötelező feladat		
II.	Önként vállalt feladat	0	0
<i>1</i>	I. Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)	822	822
	1.1. Személyi juttatások	822	1 500
	1.1.1. Utazási költségtérítés	100	100
	1.2. Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	100	100
	1.3. Dologi kiadások		
	1.3.1. Mobil telefonköltség	722	1 400
	1.3.2. Irodafenntartás költsége	50	50
	1.3.3. Rákóczi emléknap	250	300
	1.3.4. Rendezvények	50	50
	1.3.5. Zárándokutak	272	590
	1.3.6. Parkoló bérlet	100	350
	1.4. Ellátottak pénzbeli juttatásai		60
	1.5. Egyéb működési célú kiadások		
<i>2</i>	II. Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)		
	2.1. Beruházások		
	2.2. Felújítások		
	2.3. Egyéb felhalmozási kiadások		
<i>3</i>	III. Tartalékok (3.1.+3.2.)		
	3.1. Általános tartalék		
	3.2. Céltartalék		
<i>4</i>	IV. Költsön nyújtása		
<i>5</i>	V. Költségvetési szervek finanszírozása		
<i>6</i>	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	822	1 500
<i>7</i>	VI. Finanszírozási kiadások (7.1.+7.2.)		
	7.1. Működési célú finanszírozási kiadások		
	7.2. Felhalmozási célú finanszírozási kiadások		
<i>8</i>	VII. Független, átfutó, kiegyenlítő kiadások		
<i>9</i>	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (6+7+8)	822	1 500
Éves létszám előirányzat (fő)		0	0
Közfoglalkoztatottak létszáma (fő)		0	0

4. számú melléklet a RU-11/2013.(IX.2.) határozathoz.

Ezer forintban!

Sor- szá m	Megnevezés	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Auguszt.	Szept.	Okt.	Nov.	Dec.	Összesen:
1.	Bevételek													
2.	Intézményi működési bevételek													
3.	Támogatások, hozzájárulások													
4.	Támogatásértékű bevételek		222	1	600	60		103	103	103	103	103	102	1 500
5.	Felhalmozási célú bevételek													
6.	Átvett pénzeszközök													
7.	Kölcsönök													
8.	Előző évi pénzmaradvány, vállalkozási eredmény													
9.	Finanszírozási célú bevételek													
10.	Bevételek összesen:		222	1	600	60		103	103	103	103	103	102	1 500
11.	Kiadások													
12.	Személyi juttatások			7	2			25		20	16		30	100
13.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó													
14.	Dologi kiadások		91	124	99		64	161	186	166	170	186	153	1 400
15.	Ellátottak pénzbeli juttatása													
16.	Támogatások, elvonások													
17.	Támogatásértékű kiadások													
18.	Lakosságnak juttatott tám., szociális, rászorultság jellegű tám.													
19.	Tartalékok													
20.	Hitelek kamatai													
21.	Felhalmozási költségvetés kiadásai													
22.	Finanszírozási célú kiadások													
23.	Kiadások összesen:		91	131	101		64	186	186	186	186	186	183	1 500
24.	Egyenleg		131	-130	499	60	-64	-83	-83	-83	-83	-83	-81	

2. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztató elfogadására**

Dr. Bory Endre elnök: Szintén adminisztratív jellegű előterjesztést tárgyalnak, melynek tartalmát néhány mondatban ismerteti. Tájékoztatja a testületet, hogy 2013. június 30. napjáig összesen 387 ezer forintot költöttek el az I. félévben a rendelkezésre álló 1,5 millió forintjukból. Kérdés, észrevétel nem lévén szavazásra teszi fel az előterjesztés szerinti határozat javaslatot.

A Testület 4 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata RU-12/2013.(IX.2.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata a „Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztató elfogadására” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztató tudomásul vétele

Miskolc MJV Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2013. évi költségvetési gazdálkodás I. félévi teljesítéséről szóló tájékoztatóban foglaltakat tudomásul veszi.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály
<u>Végrehajtást felügyelő:</u>	Jegyzői Kabinet
<u>Határidő:</u>	azonnal

1. sz. melléklet a RU-12/2013. (IX.2.) önkormányzati határozathoz
Miskolc Megyei Jogú Város
Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata

Tájékoztató
Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013.
I. félévi teljesítéséről

BEVÉTELEK (2. melléklet)

A Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat 822 eFt-os eredeti előirányzata az I. félév végére 1.500 eFt-ra növekedett.

A bevételek összetétele az alábbiak szerint alakult:

➤ Állami támogatás	222 eFt
➤ MMJV Önkormányzat támogatása	660 eFt
➤ 2012. évi pénzmaradvány	617 eFt
➤ Kamatbevétel	1 eFt

A támogatásértékű működési bevételek keretében 222 eFt az állami támogatás, valamint 660 eFt Miskolc MJV Önkormányzat támogatása.

Az előző évi pénzmaradvány az áthúzódó feladatokra nyújt fedezetet 617 eFt összegben.

Kamatbevétel címen 1 eFt a befolyt összeg.

KIADÁSOK (2. melléklet)

A Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi jóváhagyott eredeti költségvetésében 822 eFt előirányzatot hagyott jóvá, amely az előző évi pénzmaradvány ráépülése és az évközi előirányzat módosítások eredményeképpen 1.500 eFt-ra növekedett. A rendelkezésre álló módosított előirányzatból az I. félév végére 387 eFt nyert felhasználást.

A személyi juttatások 100 eFt-os módosított előirányzatából 9 eFt volt a felhasználás az I. félév végéig.

A dologi kiadások 1.400 eFt-os módosított előirányzatából 378 eFt a beszámolási időszak végi felhasználás, melyből 16 eFt a mobiltelefon költsége, mely a kapcsolattartást szolgálta, irodafenntartás költségeire 77 eFt került kifizetésre. Ezen túlmenően rendezvényekre 53 eFt, míg 172 eFt a zarándokutakra felhasznált összeg.

2. melléklet a RU-12/2013.(IX.2.) önkormányzati határozathoz

Költségvetési szerv	Miskolc Megyei Jogú Város Ruzsin Nemzetiségi Önkormányzat			
Feladat megnevezése				

Előirányzat-csoport		Kiemelt előirányzat	Előirányzat-csoport, kiemelt előirányzat megnevezése	2013. évi előirányzat	2013. évi módosított előirányzat	2013. évi I-VI havi teljesítés
Száma	1	2				
Bevételek						
1			I. Intézményi működési bevételek (1.1.+...+1.4.)			
	1.1.		Ellátottak térítési díja			
	1.2.		Általános forgalmi adó-bevételek, visszatérülések			
	1.3.		Hozam- és kamatbevételek			
	1.4.		Egyéb saját bevétel			
2			II. Támogatások, kiegészítések (2.1.+...+2.3.)			
	2.1.		Áll. működéshez és ágazati feladathoz kapcsolódó támogatások			
	2.2.		Helyi önkormányzati támogatás			
	2.3.		Egyéb támogatás			
3			III. Átvett pénzeszközök államháztartáson belülről (3.1.+3.2.)	822	882	882
	3.1.		Működési támogatás államháztartáson belülről			
	3.1.1.		- állami támogatás	222	222	222
	3.1.2.		- Miskolc MJV Önkormányzat támogatása	600	660	660
	3.2.		Felhalmozási támogatás államháztartáson belülről			
4			IV. Átvett pénzeszközök államháztartáson kívülről (4.1.+4.2.)			
	4.1.		Működési célú pénzeszközök átvétele államháztartáson kívülről			
	4.2.		Felhalmozási célú pénzeszközök átvétele államháztart. kívülről			
5			V. Felhalmozási célú bevételek			
6			VI. Költsön visszatérülése			
7			KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (1+2+3+4+5+6)	822	883	883
8			VII. Finanszírozási bevételek (8.1.+8.3.)			
	8.1.		Működési célú finanszírozási bevételek			
	8.2.		- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele			
	8.3.		Felhalmozási célú finanszírozási bevételek		617	
	8.4.		- ebből: költségvetési, vállalkozási maradvány igénybevétele			
9			VIII. Független, átfutó, kiegyenlítő bevételek			
10			BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (7+8+9)	822	1 500	883

Kiadások						
I.	Kötelező feladat					
II.	Önként vállalt feladat					
1		I. Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)	822	822		387
	1.1.	Személyi juttatások	822	1 500		387
	1.1.1.	Utazási költségterítés	100	100		9
	1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	100	100		9
	1.3.	Dologi kiadások				
	1.3.1.	Mobil telefonköltség	722	1 400		378
	1.3.2.	Irodafenntartási költsége	50	50		16
	1.3.3.	Rákóczi emléknapi	250	300		77
	1.3.4.	Rendezvények	50	50		0
	1.3.5.	Zarandókat	272	590		53
	1.3.6.	Parkoló bérlet	100	350		172
	1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai		60		60
	1.5.	Egyéb működési célú kiadások				
2		II. Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)				
	2.1.	Beruházások				
	2.2.	Felújítások				
	2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások				
3		III. Tartalékok (3.1.+3.2.)				
	3.1.	Általános tartalék				
	3.2.	Céltartalék				
4		IV. Költsön nyújtása				
5		V. Költségvetési szervek finanszírozása				
6		KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	822	1 500		387
7		VI. Finanszírozási kiadások (7.1.+7.2.)				
	7.1.	Működési célú finanszírozási kiadások				
	7.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások				
8		VII. Független, átfutó, kiegyenlítő kiadások				
9		KIADÁSOK ÖSSZESEN: (6+7+8)	822	1 500		387
Éves létszám előirányzat (fő)			0	0		0

3. napirendi pont: **Egyebek**

Dr. Bory Endre elnök: A nemzetiségi önkormányzat rendelkezik Pincemúzeummal, emlékhellyel, mely feletti területen – amely egy Kft. tulajdonát képezi - áll néhány kiszáradt fa, amelyek veszélyeztetik a pince állagát. Írásban és telefonon is több alkalommal felhívták a tulajdonosok figyelmét erre, de nem reagáltak.

Áprilisi ülésüket követően birtokvédelmi eljárást kezdeményeztek Miskolc Megyei Jogú Város Jegyzőjénél. Egy eljárás lefolytatásra került, de a probléma nem oldódott meg érdemben. Kéri a Hivatalt, hogy legyen segítségükre a helyzet megoldása ügyében.

Bodnár Tibor: Tájékoztatásul elmondja, hogy két különböző dologról van szó. Az egyik a birtokvédelmi eljárás, a másik – amivel kapcsolatban az Építési Osztályon tudomása szerint eljárás is volt folyamatban – a balesetveszélyes fa kivágásnak ügye. Ez utóbbi kapcsán valószínűleg született határozat, azt viszont nem tudja, hogy annak a végrehajtását elindították-e. A Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat volt a kérelmező, így nekik kell kérni a végrehajtást. A birtokvédelmi eljárás kapcsán elmondja, hogy a birtokvédelmi eljárás folyamata jogilag leszabályozott, az eljárás hivatalból nem indítható. Tájékoztatja a testületet, hogy az ügynek utánanézés, s annak állásáról tájékoztatást ad a Hivatal.

Dr. Bory Endre elnök: Mindenképpen szeretne egy tájékoztatást az ügy aktuális állapotát illetően, mert jelenleg balesetveszélyes a helyzet.

Tájékoztatja a testületet, hogy az Állami Számvevőszék vizsgálata kapcsán kaptak egy levelet, melyet megkapott a Polgármester és Jegyző is. Az abban foglaltak szerint a nemzetiségi önkormányzat jól működött, de a települési önkormányzattal kötött együttműködési megállapodás kapcsán változtatási igény merült fel.

Ismerteti a levél tartalmát, mely alapján kezdeményezi az együttműködési megállapodás módosítását, mellyel eleget tesznek az Állami Számvevőszék felhívásának. Ilyen volt például, hogy nem lett feltüntetve, hogy az alkalmazottaik mennyi pénzt kapnak. Hangsúlyozza, hogy nincsenek alkalmazottaik.

Bodnár Tibor: Az Állami Számvevőszéktől minden nemzetiségi önkormányzati elnök, Polgármester és Jegyző úr is kapott levelet, melyben az ellenőrzésről készült összefoglaló munkaanyagának előzetes véleményezését kérték. Az ÁSZ vizsgálata során – többek között - a 2011. december és 2012. júniusi együttműködési megállapodásokat vizsgálták. Az együttműködési megállapodások időközben felülvizsgálatra, módosításra kerültek, s amennyiben olyan változás következett be, amelyet az ÁSZ kifogásolt, azt a jelentés tervezetéhez megküldésre fog kerülni.

Tudomása szerint a Pénzügyi Osztály fogja össze ezt a tájékoztatást. 2013. júniusban került elfogadásra az együttműködési megállapodás módosítása, és abba már több olyan dolog is belekerült, amely korábban nem szerepelt benne.

Dr. Bory Endre elnök: A képviselő-testület felé határozati javaslata, hogy az Állami Számvevőszék V-0058-87-007/2013. számú tájékoztató levele alapján kezdeményezik a Polgármesteri Hivatalnál a települési önkormányzattal kötött együttműködési megállapodásuk olyan jellegű módosítását, amelyet az Állami Számvevőszék számukra javasolt. Az elnök a levélből idézett „a költségvetés előkészítéséért és megalkotásáért, a költségvetéssel összefüggő adatszolgáltatásért, az önálló fizetési számla nyitásáért, az érvényesítési feladatok ellátásáért, valamint a működési feltételek biztosításáért felelősök konkrét megjelölése” szükséges.

dr. Tanner Éva: Kérdése, hogy ennek alapján észrevételt lehet tenni, vagy előírás, hogy módosítsák az együttműködési megállapodást.

Dr. Bory Endre elnök: A levél alapján 30 napja van arra, hogy igazolja, kezdeményezte a módosítást. Ennek kíván eleget tenni majd az ülésről készült jegyzőkönyv bemutatásával.

Kéri szavazzanak a módosítás kezdeményezéséről.

A Testület 4 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata RU-13/2013.(IX.2.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatával kötött Együttműködési Megállapodás felülvizsgálatának kezdeményezése

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az Állami Számvevőszék vizsgálata során megküldött V-0058-086/2013. számú jelentéstervezet megállapításai alapján felkéri Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalát, hogy a Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat és Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata közötti Együttműködési Megállapodás felülvizsgálatát készítse elő.

Felelős: Elnök
Közreműködik: Jegyzői Kabinet
Határidő: 2013.10.30.

Dr. Bory Endre elnök: Régi problémát említ, a selejtezést. Az Önkormányzat iránymutatása alapján elvégezték a leltározást tavasszal. Öt tárgy esetében tettek észrevételt. Két mobiltelefon hiányzik, állapotuk nem ismert. Feltehetően az előző elnöknél lehetett, aki halálos balesetben elhunyt, és feltételezhetően ekkor semmisülhettek meg a telefonok. Három másik tárgy megvan, amelynek selejtezése megtörtént: fotel – lomtalanításkor kitették, telefonakkumulátor - amit megsemmisítettek -, telefonok - amit a kommunális lerakóban elhelyeztek. Ezekről selejtezési jegyzőkönyv készült, melyet kér, hogy vizsgáljanak meg az Önkormányzat részéről, és amennyiben megfelelő, akkor a testület tagjai aláírják azt.

Bodnár Tibor: Kérdése, hogy a két telefon ügye már megoldódott-e?

Dr. Bory Endre elnök: Számára megkeresés érkezett a Hivatal részéről a telefonok ügyében.

Bodnár Tibor: Akkor ismételten felveszi a kapcsolatot a kolléganővel az ügy tisztázása végett, mert már korábban rendelkezésére bocsátotta az erről készült határozatot.

Dr. Bory Endre elnök: Kéri a testület tagjait, hogy a selejtezési jegyzőkönyv tartalmának megismerését követően írják alá azt.

Az ez évi terveikről kíván néhány szót mondani. Egy sétát, kirándulást terveznek a miskolctapolcai Bencés Apátság feltárását szakavatott vezetővel.

Amint megnyílik a múzeumban a bükkábrányi ciprustörzsek kiállítása, azt is szeretnék megtekinteni.

Korábban már volt róla szó, hogy a város lehetővé tette a nemzetiségek részére, hogy bemutatkozhassanak a Szabó Lőrinc Idegennyelvű Könyvtárban. Októberre, novemberre várhatóan sor kerül a ruszin nemzetiség bemutatására is. A bemutató gasztronómiai részén olyan ételeket szeretnének majd megmutatni, amik a ruszinságra jellemzőek. Kéri a tagokat, hogy

gondolkozzanak el azon, mivel készüljenek. A múzeumukban lévő könyveket is bemutatnák, esetleg vetítéssel is készülnének. Szeretné ezt a Bacsinszky nappal együtt megtartani, tehát várhatóan novemberre tervezik a bemutatkozást.

Tájékoztatja a testületet, hogy a pincemúzeum ajtajával kapcsolatban mielőbbi végleges intézkedésre van szükség.

Tájékoztatja továbbá a testületet, hogy pénteken három napos zarándokútra mennek Kárpátaljára. A vereckei emlékműnél, valamint a haláltábor emlékműnél koszorúzni fognak a ruszin nemzetiség nevében.

Kéri Kecskés Lászlóné testületi tagot, hogy a Görömbölyi Ősz rendezvény megtartása esetén tájékoztassa, mivel arra készülnének, s akár kinyitnák a pincemúzeumot is.

Kecskés Lászlóné: Egyelőre nincsenek információi erről.

Dr. Bory Endre elnök: Az év végén – attól függően, hogy mekkora összegük marad – támogatják majd az egyházközséget, esetleg ezt a terembérllet finanszírozása keretében, vagy valamilyen egyéb módon.

Csontos János László: Tóth Arnold Görömbölyről írt rövid történetet, és hasznos lenne ebből egy szórólap szerű tájékoztatót készíteni, amit látogatások, rendezvények alkalmával ki tudnának osztani, valamint több képeslapra is szükség lenne.

Dr. Bory Endre elnök: Nem látja ennek akadályát, az a lényeg, hogy számla készüljön, összeget tudnak rá szánni.

Köszöni Alelnök úrnak, hogy kitűzőket készítettett, nagy sikere volt.

Tájékoztatja a testületet, hogy az országos ruszin önkormányzat szombaton ülést tartott, melyen tanácskozási joggal részt vett. Fontos döntések születettek, az egyik az, hogy jelentős támogatást kapott pályázat útján az országos önkormányzatuk, és ruszin nyelvi és irodalmi könyveket, valamint a ruszinság életét ismertető néprajzi tankönyveket fognak gyártani. Nagy örömet fejezi ki ezzel kapcsolatban, mert már régóta vártak erre. Valószínűleg ruszin szótár is fog készülni. Ezt az országos önkormányzat megszavazta. Kérte, hogy ha ezek megjelennek tájékoztassák, mert szeretne belőle.

Két további információ hangzott el. Májusban Latorcai helyettes államtitkár úr támogatta a ruszin nemzetiséget az identitás megőrzését, oktatásuk megtartását. Ezek után mégis a Klebersberg Intézet sárospataki tankerülete közölte velük, hogy a továbbiakban nem tartanak igény Magyarországon egyetlen ruszin nemzetiségi iskolájára Komlóskán szeptember 1-től. Ezt a döntést az országos elnökség megfellebbezte, a határozatot ugyan visszavonták, az iskola tehát működhetne, de az előzetes tájékoztatás szerint nem kerültek gyermekek oda beíratásra.

Múcsonyban is van két tannyelvű iskolája a ruszinságnak. A német nemzetiségi önkormányzattal összefogva nagyobb összeget nyertek szintén pályázat útján az iskola fenntartására, fejlesztésére, de annak is a Klebersberg Intézet lett az üzemeltetője, nem a ruszin nemzetiség, ezért nem tudták volna azt felhasználni. A minisztériummal ezt követően az a közbelső megállapodás született, hogy a támogatást mégis megkapják, mivel a nemzetiségi oktatást biztosítják.

Szeretnének azzal kapcsolatban majd egy felmérést, hogy Miskolcon van-e igény a ruszin nemzetiségi oktatásra, vagy sem. Fontosnak tartaná, ha az oktatást, kultúrájuk fenntartását, továbbadását, mert csak így maradhat fenn őseik emléke, ha gyermekeik is megismerik hagyományait, kultúrájukat.

Egyéb kérdés, észrevétel nem lévén, köszöni a jelenlévők munkáját. Az ülést 9 óra 50 perckor bezárja.

Dr. Bory Endre
elnök



Takács István
jegyzőkönyv-hitelesítő

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

Bodnár Tibor
önkormányzati referens

dr. Tanner Éva
jogi referens

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Csiszár Miklós
jegyző